

Sri Viraha Astaka  
by Srila Prabhupada

(1)

Cutting through the web of illusion,  
The overflowing ocean of mercy Sri Nityananda Rama  
Ordained that the flood of love of God bestowed by Him  
be distributed throughout the world.  
Unfortunately, those persons to whom the noble responsibility was given  
to spread this divine God-consciousness  
Were tragically stricken by the disease of caste-consciousness,  
And in their hands  
which were always busy performing formal ritualistic ceremonies,  
the exalted title "Goswami"  
became merely another family surname,  
And the channel of divine current became blocked.

Therefore you personally came, O beloved master Srila Prabhupada,  
To demolish the dam of Maya  
And re-release the eager floodtide of prema-bhakti.  
By your potency  
The divine tidal wave of Mahaprabhu's all-encompassing grace  
once again inundated the entire world,  
Falling upon even such wretched and fallen souls as myself.  
Taking the order of Lord Caitanya as your very life's breath,  
You sent your dedicated servitors door to door  
to deliver the whole of humankind.  
Under your infallible direction the message of Godhead was preached  
From the shorefronts of the ocean  
to the peaks of the Himalayas.

But now you,  
who suffered so upon seeing the suffering of misguided humanity,  
are gone,  
And the world once again appears dark and empty.  
O Srila Prabhupada, I am feeling lost and alone in your absence  
on this day upon which you departed from our vision.

(2)

The intense eagerness to benefit all humankind  
which was felt by Sri Advaita Acarya

and which thus brought by Lord Sri Gauranga into this world  
Was similarly felt by Srila Bhaktivinoda Thakura —  
And therefore, O beloved master Srila Prabhupada,  
You who are the most intimate associate of that beautiful golden Lord  
graciously made your divine advent as well.

"A human birth in the land of India is intended to be utilized  
for the purpose of becoming perfect in God-realization  
And then compassionately sharing that realization with others."  
Revealing India's spiritual glories you preached this Mahamantra  
for the illumination of the Earth's ten directions.

In your absence, however,  
the world has once again become plunged into darkness,  
And the flowing current from your ocean of mercy  
has again been stopped.  
Devoid of your ambrosial dispensation of Sri Caitanya's message,  
Confusion reigns in human society,  
And all the Vaisnavas are feeling the pangs of separation  
from your lotus feet.

The jivas have reshackled themselves  
with the heavy chains of ignorance and delusion,  
And as they swim about in the vast ocean of material existence  
in a frenzied attempt to reach the shore of peace,  
...they perish.

This lance of misery pierces my heart  
as it similarly afflicted you, Srila Prabhupada,  
who suffered so upon seeing the suffering of the misguided humanity.  
I am indeed feeling lost and alone  
on this day upon which you departed from our vision.

(3)

Your lotus lips continuously ushered forth the sweetest nectar  
in the form of your instructions regarding the Holy Name of Lord Krishna.  
You made the path of spiritual progress so easy and delightful to follow  
with your teaching that "Utility is the Principle" -  
That anything useful and practical  
could be constructively engaged in the service of the Lord  
without personal attachment,  
And that the sincere practice of such devotional service  
with a genuine spirit of detachment  
Could transform every house into a mandira  
and every common household into a holy sanga.

You lovingly cautioned that the transcendental activities of the Supreme Lord should never be imitated — even within one's mind.

You nectarized the ears of all persons,  
Filling their hearts with sublime attachment  
to singing, dancing, and worshipping the Lord  
in accordance with the standards established by the previous Acaryas.  
You magnanimously offered everyone the divine qualifications  
to distribute the pure Holy Name for the deliverance of the whole world.

But alas, in your absence,  
Nescience has now once again stealthily crept onto the scene,  
Creating a most disturbing complication:  
Those who are conspicuously unqualified  
have taken to the practice of performing solitary bhajana  
In strict accordance with the dictates of their own minds  
and exclusive devotion to their own impassioned senses.  
Garbed in fraudulent attire  
and lavishly adorned with feigned emotions,  
Such persons have, by their selfish strategy,  
woefully left their blemishing effect upon the body of society.  
O Srila Prabhupada,  
You suffered much upon seeing the regrettable plight of misguided humanity.  
I am feeling especially lost and alone in separation from your lotus feet  
on this day of your departure from our vision.

(4)

"Lord Krsna's associates in Vraja have real life,  
And therefore they are preaching."  
Persons interested in genuine wealth and perfection  
will doubtlessly find all such things in your words.  
"The chanting of the Lord's Holy Name is the greatest of all religions."  
By preaching this message  
and thereby preserving this eternal truth,  
You, O beloved Gurudeva, have attained the greatest eternal fame.  
One who rejects this truth regarding Harinama-sankirtana  
will find truth nowhere throughout the three worlds;  
And one who accepts the Holy Name from your divine lips  
Becomes qualified to make disciples throughout the three worlds  
and rescue all such conditioned souls from their suffering condition.

But in your absence, Srila Prabhupada,

The resolute determination explained by Srila Visvanatha Cakravarti Thakura  
has become broken by the forces of darkness,  
And those who were not fixed in devotional service  
have divided your holy Gaudiya Mission into many separated branches.  
It appears that the essence of your teachings  
Did not enter very deeply into their ears,  
And that the tigress of desire for material prestige  
has regrettably claimed a great many victims.  
Indeed, I am wondering where I, too, will receive the strength  
To remain steady in my bhajana in separation from your lotus feet.

O Srila Prabhupada,  
The depth of your compassion was such  
that the suffering of the misguided humanity  
was a cause of much suffering for you;  
And I am acutely feeling lost and alone  
on this day of your departure from our vision.

(5)

Persons afflicted by the jaundice of ignorance  
cannot taste the ambrosial sweetness  
of the heart-transforming names of Hare, Krishna, and Rama,  
And therefore they do not chant the holy Mahamantra,  
Whose thirty-two syllables are like resplendent pearl-like droplets  
which constitute the elixir of immortality  
The very medicine for curing the disease of such persons.  
One of your closest disciples  
whose cup you lovingly filled to the brim  
with the deathless nectar of your instructions  
has ungratefully thrown away that chalice,  
And his regrettable preference for infectious poison  
has resulted in an epidemic of sahajiyism.  
It seems that the prize valiantly acquired by the triumphant lion  
has at present been unscrupulously stolen by a jackal.  
The oppressive forces of nescience have reduced everyone to tears,  
And it appears that each of the young lions  
is again becoming a mouse.

O Srila Prabhupada,  
Where are your pure teachings to be found at this dark hour?  
Standing as we are  
on the shore of the ocean of spiritual devastation,

Only your lifesaving glance of causeless mercy  
can save us from certain death.  
Only by your infallible grace  
can we perceive a way to somehow retrace our steps:  
To return to a life of divine remembrance of the Holy Name in great happiness  
And implicit faith in your “Vaikuntha message.”  
O blessed master, please awaken some good intelligence  
in this insignificant servant of yours,  
Increasing the fullness of his faith in your sublime message day by day.  
You compassionately took the suffering of misguided humanity  
upon your own holy head,  
And I am feeling severe pangs of separation from your lotus feet  
on this day upon which you disappeared from our vision.

(6)

“Let there be congregational singing and dancing  
in praise of the Supreme Lord  
among the association of the Lord's devotees.”  
Where can one find such sweetness and magnanimity  
as could be compared with Mahaprabhu's method of attaining spiritual perfection?  
If we could but perform Harinama-sankirtana  
with complete faith in the words of the spiritual master,  
Genuine love of Godhead would make its divine appearance.  
Without true love of God,  
Our intellects are merely intricate networks of delusion.  
Because no one has obtained that prema-bhakti,  
A great catastrophe has resulted:  
The Vaisnavas have given up preaching in favor of solitary worship,  
And a vast and perilous jungle of impersonalism  
has grown tall and spread over the surface of the world.  
Because so many devotees have given up their devotional service,  
The name Patita-pavana, “Savior of the fallen”,  
Has itself fallen into disrepute.

O Srila Prabhupada,  
What are we to do at this most inauspicious time?  
The beautiful garden of krsna-bhakti  
which you personally planted and tended with your own lotus-like hands  
Has apparently been looted and destroyed.  
Please awaken some good intelligence  
in this insignificant servant of yours,  
Increasing the fullness of his faith in your sublime teachings day by day.

You compassionately considered the suffering of misguided humanity  
to be your own,  
And I am indeed feeling afflicted by pangs of separation from your lotus feet  
on this day of your disappearance from our vision.

(7)

O beloved master,  
Sri Krsna Caitanya is the very personification of compassion,  
And you are the very personification of His message  
That the chanting of the Holy Name is the singular infallible means  
of crossing the turbulent ocean of material existence  
And entering a life of joyous self-dedication in the service of the Divine Couple.  
Lord Gaurahari made the entire world the recipient of His causeless grace,  
And you are vigorously distributing that grace  
to every town and village of the world.  
You personally traveled all over India,  
Even in the South  
And you sent your devotees  
to save the inhabitants of the Western countries as well  
from their moth-like rush headlong into the flames of self-destruction.

Mahaprabhu employed many clever tricks  
to engage the conditioned souls in devotional service,  
And you were expert at understanding all these things  
and following closely in His holy footsteps.  
You understood exactly what was required to be preached  
in perfect accord with time, place, circumstance, and audience:  
And although the leaders of the sheep-like masses  
devout in their worship of the idol of mongrelized logic  
could not understand;  
Though the blind lawyers, though having eyes,  
could not see;  
And though the many nonsensical groups of deviators and imitators  
could not appreciate  
The intelligent section of society  
Could understand the impeccable purity of your teachings,  
Clearly see the utter selflessness of your motives,  
And earnestly appreciate your inexhaustible efforts  
to defeat all elements which were opposed to the Absolute Truth.

O Srila Prabhupada,  
You accepted much suffering on your own account

in order to relieve the suffering of humanity at large,  
And I am indeed feeling pangs of separation from your lotus feet  
on this day of your disappearance from our vision.

(8)

Adored master,  
You patiently reminded all of your disciples time and time again  
that devotional service to Lord Caitanya  
is not performed exclusively in solitude.  
You took great care to painstakingly explain to all of us  
That just as the Lord out of His causeless mercy  
preached everywhere and delivered Jagai and Madhai,  
So does the exact same preaching work  
need to be continued in the present day.  
The world has now become filled with countless Jagais and Madhais,  
And it is clear to all that the only means for their salvation  
is the path shown by Caitanya-Nitai.

If you were to come again at this time, Srila Prabhupada,  
and personally reestablish the proper understanding of all these things  
in all the ten directions  
The joy of the people would know no bounds.  
Hearing the deeply resonant sound of your voice  
loudly proclaiming the victory of Mahaprabhu's mission,  
The demons and atheists would flee,  
And the thirsty living entities  
would drink the divine nectar-message of Lord Gauranga  
to their complete fulfillment.  
The whole world would once again be set aright.  
Whereas in your absence,  
nothing of value is to be found anywhere.

Brokenhearted,  
this Abhay makes his cry of appeal, O Gurudeva,  
in the bitter throes of separation from your lotus feet.  
You compassionately felt the suffering of the jivas to be your own,  
And I am indeed feeling lost and alone  
on this day of your disappearance from our vision.

Šrí Virahá aštaka  
Šríly Prabhupády

český překlad: CC-BY-SA: bh. Jan Mareš, 2019

(1)

Prosekávající síť iluze,  
přetékáající oceán milosti Šrí Nitjánanda Ráma  
nařídil, aby záplava lásky k Bohu, kterou udělil,  
byla distribuována po celém světě.  
Bohužel ty osoby, kterým byla tato vznešená odpovědnost svěřena  
šířit toto božské vědomí Boha  
byly tragicky postiženy onemocněním kastovního vědomí.  
A v jejich rukou  
které byly vždy zaneprázdněny prováděním formálních obřadů,  
se vznešený titul „Gósvámí“  
stal pouze dalším rodinným příjmením  
a kanál božského proudu byl zablokován.  
Proto jste osobně přišel, ó milovaný mistře Šrílo Prabhupádo,  
zničit přehradu Máji  
a znovu uvolnit dychtivou záplavu prema-bhakti.  
Vaší silou  
božská přílivová vlna Maháprabhuovy všezahrnující milosti  
opět zaplavila celý svět,  
zasáhla dokonce i takové ubohé a pokleslé duše jako já.  
Vzal jste pokyn Pána Caitanyi jako samotný svůj životní vzduch,  
poslal jste své oddané služebníky od dveří ke dveřím  
osvobodit celé lidstvo.  
Vaším neomylným pokynem se kázalo poselství Boha  
od břehů oceánu  
k vrcholům Himálaje.  
Ale teď vy,  
který jste trpěl při pohledu na utrpení svedeného lidstva,  
jste pryč,  
a svět znovu vyhlíží temný a prázdný.  
Ó Šrílo Prabhupádo, ve vaší nepřítomnosti se cítím ztracený a sám  
v tento den, kdy jste zmizel z dosahu našeho zraku.

(2)

Intenzivní touha prospět celému lidstvu  
kterou cítil Šrí Advaita Áčárja  
a kterou takto přinesl Pán Šrí Gauránga do tohoto světa  
stejně cítil i Šríla Bhaktivinóda Thákura –



a proto, ó milovaný pane Šrílo Prabhupádo,  
který jste tím nejdůvěrnějším společníkem tohoto krásného zlatého Pána,  
jste se také milostivě božsky zjevil.  
„Lidské zrození v Indii má být využito  
pro dokonalou realizaci Boha  
a pak soucitně sdílet tuto realizaci s ostatními.“  
Odhálil jste duchovní slávu Indie, kázal jste tuto mahámantru  
pro ozáření deseti světových stran Země.  
Ve vaší nepřítomnosti se však  
svět opět ponořil do temnoty,  
a tekoucí proud z vašeho oceánu milosti  
byl opět zastaven.  
Bez vašeho ambroziálního šíření poselství Šrí Čaitanji  
vládne v lidské společnosti zmatek  
a všichni vaišnavové cítí odloučení  
od vašich lotosových nohou.  
Dživy se znovu spoutaly  
těžkými řetězy nevědomosti a klamu  
a jak plavou v obrovském oceánu hmotné existence  
v zoufalém pokusu dosáhnout klidného břehu,  
... hynou.  
Toto kopí utrpení probodává mé srdce  
podobně jako sužovalo vás, Šrílo Prabhupádo,  
který jste utrpěl při pohledu na utrpení svedeného lidstva.  
Skutečně se cítím ztracený a sám  
v tento den, kdy jste zmizel z dosahu našeho zraku.

(3)

Vaše lotosové rty nepřetržitě šířily ten nejsladší nektar  
v podobě pokynů o svatém jménu Pána Krišny.  
Učinil jste cestu duchovního pokroku tak snadnou a příjemnou  
vaším učením, že „užitečnost je princip“ –  
že cokoliv užitečného a praktického  
může být konstruktivně zapojeno do služby Pánu  
bez osobní připoutanosti  
a že upřímná praxe takové oddané služby  
s opravdovou náladou odloučení  
mohla proměnit každý dům v mandir  
a každou obyčejnou domácnost ve svatou sangu.  
Láskyplně jste varoval, že transcendentální činnosti Nejvyššího Pána  
by nikdy neměly být napodobovány –  
dokonce ani v mysli.  
Uši všech osob jste naplnil nektarem

a jejich srdce vznešeným poutem  
ke zpívání, tančení a uctívání Pána  
v souladu se standardy stanovenými předchozími áčárji.  
Vznešeně jste nabídl všem božské kvalifikace  
šířit čisté svaté jméno pro osvobození celého světa.  
Ale bohužel, ve vaší nepřítomnosti,  
se nevědomost opět tajně vplížila na scénu  
a vytvořila nanejvýš nepříznivou komplikaci:  
Ti, kteří jsou nápadně nekvalifikovaní  
začali praktikovat osamělý bhadžan  
přesně podle diktátu vlastních myslí  
a výlučné oddanosti vlastním vášnivým smyslům.  
Oděni v podvodném šatu  
a bohatě ozdobeni předstíranými emocemi  
tyto osoby svou sobeckou strategií  
žalostně zanechaly škodlivý účinek na tělo společnosti.  
Ó Šrílo Prabhupádo,  
trpěl jste, když jste viděl politováníhodnou situaci svedeného lidstva.  
Cítím se zvláště ztracený a osamělý v odloučení od vašich lotosových nohou  
v tento den, kdy jste zmizel z dosahu našeho zraku.

(4)

„Společníci Pána Krišny ve Vradži žijí skutečný život,  
a proto kážou.“

Osoby se zájmem o skutečné bohatství a dokonalost  
nepochybně najdou všechny tyto věci ve vašich slovech.

„Zpívání Pánova svatého jména je největším ze všech náboženství.“

Kázáním tohoto poselství

a tím zachováváním této věčné pravdy,

vy, milý Gurudéve, jste dosáhl největší věčné slávy.

Ten, kdo odmítá tuto pravdu o Harináma-sankírtanu,  
nenajde pravdu nikde ve třech světech;

A ten, kdo přijímá svaté jméno z vašich božských rtů  
se stane kvalifikovaným získávat žáky ve všech třech světech  
a zachránit všechny tyto podmíněné duše z jejich utrpení.

Ale ve vaší nepřítomnosti, Šrílo Prabhupádo,  
rozhodné odhodlání vysvětlené Šrílou Višvanáthem Čakravartím Thákurem  
bylo zlomeno silami temnoty

a ti, kteří nebyli neochvějní v oddané službě  
rozdělili vaši svatou Gaudíjskou misi do mnoha oddělených větví.

Zdá se, že podstata vašeho učení  
nevstoupila příliš hluboko do jejich uší  
a že tygřice touhy po hmotné prestiži

si bohužel připsala množství obětí.  
Opravdu mě zajímá, kde i já získám sílu  
setrvat pevně v mém bhadžanu v odloučení od vašich lotosových nohou.  
Ó Šrílo Prabhupádo,  
hloubka vašeho soucitu byla taková  
že utrpení svedeného lidstva  
vám působilo mnoho utrpení;  
a já se naléhavě cítím ztracen a osamělý  
v tento den, kdy jste zmizel z dosahu našeho zraku.

(5)

Osoby postižené žloutenkou nevědomosti  
si nemohou vychutnat ambroziální sladkost  
srdce proměňujících jmen Hare, Krišna a Ráma,  
a proto nepronášejí svatou mahámantru,  
jejíž třicet dvě slabiky září jako perlám podobné kapky  
tvořící elixír nesmrtelnosti,  
samotný lék na léčbu nemoci těchto osob.  
Jeden z vašich nejbližších žáků  
jehož šálek jste láskyplně naplnil po okraj  
nesmrtelným nektarem vašich pokynů  
nevděčně zahodil tento kalich  
a jeho politováníhodné upřednostnění nakažlivého jedu  
vedlo k epidemii sahadžijismu.  
Zdá se, že cenu, kterou získal triumfální lev  
v současné době bezohledně ukradl šakal.  
Tísňivé síly nevědomosti přivedly každého k slzám  
a zdá se, že každý z mladých lvů  
se opět stává myší.  
Ó Šrílo Prabhupádo,  
kde lze nalézt vaše čisté učení v této temné hodině?  
Stojíme na břehu oceánu duchovní zkázy  
a jen váš záchranný pohled bezpříčinné milosti  
nás může zachránit před jistou smrtí.  
Pouze vaší neomylnou milostí  
můžeme vnímat způsob, jak se nějakým způsobem vrátit po vlastních stopách:  
vrátit se k životu božského vzpomínání na svaté jméno ve velkém štěstí  
a implicitní víry ve vaše „poselství Vaikunthy“.  
Ó požehnaný pane, probud'te prosím nějakou dobrou inteligenci  
v tomto vašem bezvýznamném služebníkovi,  
zvyšujte plnost jeho víry ve vaše vznešené poselství den za dnem.  
Soucitně jste utrpěl utrpení svedeného lidstva  
na vlastní svatou hlavu

a já cítím kruté bolesti odloučení od vašich lotosových nohou  
v tento den, kdy jste zmizel z dosahu našeho zraku.

(6)

„Necht' je zde společný zpěv a tanec  
chválící Nejvyššího Pána  
ve společnosti Pánových oddaných.“

Kde lze najít takovou sladkost a velkodušnost  
jíž by bylo možné přirovnat k Maháprabhuově metodě dosažení duchovní  
dokonalosti?

Pokud bychom mohli konat Harinám-sankírtan  
s úplnou vírou ve slova duchovního mistra,  
božsky by se zjevila pravá láska k Bohu.

Bez pravé lásky k Bohu  
jsou naše intelekty jen složité sítě iluze.

Protože nikdo nedosáhl toho prema-bhakti,  
následovala velká katastrofa:

Vaišnavové se vzdali kázání ve prospěch osamělého uctívání  
a obrovská a nebezpečná džungle impersonalismu  
vyrostla a rozšířila se po celém světě.

Protože se tolik oddaných vzdalo své oddané služby,  
jméno Patita-pávana, „zachránce pokleslých,“  
také získalo špatnou pověst.

Ó Šrílo Prabhupádo,  
co máme dělat v této nanejvýš nepříznivé době?

Krásná zahrada krišna-bhakti,  
kterou jste osobně zasadil a udržoval vlastníma lotosovýma rukama  
byla zjevně vyplněna a zničena.

Probud'te prosím nějakou dobrou inteligenci  
v tomto nepatrném služebníkovi,  
zvyšujte plnost jeho víry ve vaše vznešené učení den za dnem.

Soucitně jste považoval utrpení svedeného lidstva  
za své vlastní

a já se skutečně cítím postižen bolestmi odloučení od vašich lotosových nohou  
v tento den, kdy jste zmizel z dosahu našeho zraku.

(7)

Ó milovaný pane,

Šrí Krišna Caitanja je samotným zosobněním soucitu  
a vy jste samotným zosobněním Jeho poselství,  
že zpívání svatého jména je jedinečný neomylný prostředek  
překročení rozbouřeného oceánu hmotné existence  
a vstupuje do života radostného sebeodevzdání službě Božskému páru.

Pán Gaurahari učinil celý svět příjemcem své bezpříčinné milosti  
a vy energicky šíříte tuto milost  
do každého města a vesnice světa.  
Osobně jste cestoval po celé Indii,  
dokonce i na jihu  
a poslal jste své oddané  
zachránit i obyvatele západních zemí  
před jejich mūrám se podobajícimu spěchu do plamenů sebezničení.  
Maháprabhu použil mnoho chytrých triků  
pro zapojení podmíněných duší do oddané služby  
a vy jste byl odborníkem v pochopení všech těchto věcí  
a pozorně jste kráčel v Jeho svatých stopách.  
Přesně jste pochopil, co bylo nutné kázat  
v souladu s časem, místem, okolnostmi a publikem:  
a ačkoliv vůdcové mas podobných ovcím  
oddaní ve svém uctívání idolu smíchané logiky  
nemohli pochopit;  
ačkoliv slepí právníci, i když mají oči,  
neviděli;  
ačkoliv mnoho nesmyslných skupin heretiků a imitátorů  
nedokázalo ocenit  
inteligentní část společnosti  
dokázala pochopit neposkvřněnou čistotu vašeho učení,  
jasně vidět naprostou nezištnost vašich motivů  
a vážně oceňovat vaše nevyčerpatelné úsilí  
porazit všechny, kdo stáli proti Absolutní pravdě.  
Ó Šrílo Prabhupádo,  
přijal jste mnoho utrpení na sebe  
abyste ulehčil utrpení lidstva  
a já opravdu cítím bolesti odloučení od vašich lotosových nohou  
v tento den, kdy jste zmizel z dosahu našeho zraku.

(8)

Oslavovaný mistře,  
trpělivě jste všem svým žákům opakovaně připomínal,  
že oddaná služba Pánu Caitanyovi  
se neprovádí výlučně o samotě.  
Vynaložil jste velkou péči, abyste nám všem usilovně vysvětlil,  
že jako Pán ze své bezpříčinné milosti  
kázal všude a osvobodil Džagáie a Mádháie,  
s přesně stejným kázáním  
je třeba pokračovat v současnosti.  
Svět se nyní naplnil nesčetnými Džagáii a Mádháii

a všem je jasné, že jediným prostředkem k jejich osvobození je cesta, kterou ukázali Čaitanja-Nitái.

Pokud byste měl nyní přijít znovu, Šrílo Prabhupádo, a osobně obnovit správné pochopení všech těchto věcí na všech deseti světových stranách, radost lidí neznala hranice.

Při zaslechnutí vašeho hluboce zvučného hlasu hlasitě hlásajícího vítězství Maháprabhuovy mise by démoni a ateisté utekli a žíznivé živé bytosti by pily božské nektarové poselství Pána Gaurángy k jejich plné spokojenosti.

Celý svět by byl znovu napraven, zatímco ve vaší nepřítomnosti nelze nikde najít nic hodnotného.

Se zlomeným srdcem tento Abhaj žádostivě volá, ó Gurudéve, v hořké agónii odloučení od vašich lotosových nohou. Soucitně jste cítil utrpení džív jako své vlastní a já se skutečně cítím ztracený a sám v tento den, kdy jste zmizel z dosahu našeho zraku.